世家

恭愍王 自十四年 至十九年

共六十七

二十二
二十三
後帙

高麗史 三十一

乙巳

世家卷第四十一　　高麗史四十一

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉

教修

恭愍王四

十四年春正月戊辰遣密直副使金庾如元
請執送德興君庾至遼陽知樞密院事黑驢
謂庾曰帝勑已杖塔思帖木兒還其本國今
方背疽待其愈杖而歸之庾聞之乃還丙
子以密直鄭思道為慶尚道巡問使僉議評

理李金剛爲全羅道巡問使知僉議洪淳爲
西北面巡問使左常侍李成林爲西海道巡
問使判典校寺事申翼之爲楊廣道巡問使
己卯地震　二月丁酉以公主有娠彌月
赦二罪以下　甲辰公主病劇又赦一罪是
日公主薨王奉太后移御于德寧公主殿輟
朝三日百官玄冠素服　癸丑遣黃原君崔
伯左副代言金精如元賀聖節　丙辰遣密
直副使李子松往遼陽餽黑驢白金及鞍

三月庚申倭寇喬桐江華命東西江都指揮
使贊成事崔瑩帥兵出鎭東江　壬戌遣密
直副使楊伯淵如元告公主喪　戊辰女眞
所音山所應哥阿豆刺等請降處之朔方
己巳元遣吏部侍郞王桑例充吏部奏差胡
天錫來冊王爲太尉仍賜酒又以壬寅平紅
賊功宣授韓方信秘書監丞安遇慶廣文監
丞黃裳經正監丞李龜壽太僕寺丞李餘慶
崇文監丞並階奉訓大夫王迎于行省仍宴

使臣 倭入昌陵取世祖眞以歸以金續命
爲東西江都指揮使 己卯命領都僉議李
公遂請昌陵復安世祖位板 庚辰以柳濯
爲都僉議侍中慶千興守侍中李壽山判三
司事李仁復宋卿安遇慶崔瑩李龜壽爲贊
成事李仁任金續命爲三司右左使李珣安
遇祥判開城府事禹磾韓暉金貴李金剛梁
伯益爲僉議評理洪淳知都僉議元松壽爲
政堂文學朴椿判密直司事池龍壽宋仁績

爲密直使柳淵梁伯淵知密直司事李穡簽書密直司事王重貴金元命趙希古同知密直司事邊安烈韓公義李子松金庚廉之范洪師範爲密直副使崔孟孫爲密直提學韓方信爲西原君柳淑爲瑞寧君不花帖木兒爲高城君 戊子遣密直副使洪師範如元謝冊命表曰 踐修先緒光膺千里之封迪簡上心又錫三公之命恩非意及感與愧并臣斗筲謭材藩輔遺裔由弱歲入承睿眷以致

豈錫雖寸心恒抱愚衷莫伸報効偶値豕蛇
之至少輸犬馬之誠然蠅止樊竟遭讒構之
禍如魚脫網實荷保全之私甫獲更生絕無
他望忽星軺之戾止鸞璽書之在兹欲辭讓
則近名敢僶俛焉就職遠懲止足深戒滿盈
皇帝陛下運撫中興仁同一視遂頒茂渥以
寵遐邦臣謹保家聲益彰聖化九霄雖遠如
瞻黼黻之光四境粗安惟祝岡陵之壽　夏
四月辛卯吳王張士誠遣使來獻方物　壬

辰葬公主于正陵　戊戌平城府院君金逸
逢卒　己亥倭寇喬桐江華至于東西江命
贊成事安遇慶李龜壽領兵禦之　辛丑以
旱雩　以楊伯淵爲西北面都巡慰使前漢
陽尹金達祥爲楊廣道都巡問使遣監察
大夫田祿生宦者府院君方節如元進禮物
于皇太子又贈廓擴帖木兒及瀋王等　崔
伯楊伯淵洪師範等以元乱道梗不至而復
壬寅以典理判書金先致爲東北面都巡

問使禮儀判書李守爲西北面都兵馬使
甲辰以田祿生爲密直提學金先致爲密直
副使金光祚爲岳川君金達祥爲和義君李
子松爲公川君金漢貴爲監察大夫 丙午
以知平州事李守貪污杖百七除名 五月
以妖僧遍照爲師傅咨訪國政 乙丑地震
庚午以金普李春富爲都僉議贊成事任
君輔金蘭朴曦爲密直副使卓光茂爲內書
舍人許少遊爲監察掌令李仁復爲興安府

院君趙希古爲東川君洪師範爲南陽君崔
孟孫爲鐵原君貶贊成事崔瑩爲雞林尹
甲戌以旱置刑人推整都監按雪寃抑
己卯以姜仲瑞爲普寧君金君鼎爲左代言
金精王福命爲右左副代言　四都監十三
色官吏及凡與公主喪事者悉除官　庚辰
流贊成事李龜壽于會原評理梁伯益于春
州判密直司事朴椿于光陽芮城君石文成
于長岩宦者晉原府院君金壽萬于利川府

院君李寧下沃州皆籍其家命柳濯李仁任
掌廉政于都堂金蘭任君輔睦仁吉掌廉務
于宮中　是月京畿蝗　六月庚寅以李公
遂爲益山府院君慶千興爲清原府院君李
壽山爲壽春府院君宋卿爲延安府院君韓
公義爲清城君朴曦爲春城君以金普守都
僉議侍中李仁復判三司事李仁任爲僉議
贊成事權適睦仁吉爲僉議評理朴元鏡爲
密直副使洪永通爲監察大夫崔元祐爲監

察執義金龜壽柳源爲監察持平王重貴
元松壽罷 辛卯王射于佛福藏觀群童擲
草戲 甲午流陽川君許猷于清州前典工
判書邊光秀于三陟判事洪仁桂于順興
庚戌流僉議評理金貴于金州春城君朴曦
于春州杖流典理判書許瑞 秋七月削崔
瑩李龜壽梁伯益石文成朴椿三品以上爵
金壽萬除名並籍其田民 癸酉竄監察掌
令許少遊爲全羅戍卒初監察司鞫前護軍

牛宣佐殺人狀宣佐逃收宣佐故舊吳季南
家奴索之王以季南方鞫瑩等命勿問少遊
不奉教王怒竄之少遊嘆曰臣罪當誅吾君
聖明聞者傷之僉議司請闕請宥少遊王曰
少遊之罪卿等所未知因謂左右曰少遊父
邕強暴爲世所憎少遊眞其子也庚辰以
田祿生爲雞林尹李昉爲漢陽尹金漢貴爲
開城尹李子松爲平壤尹李成林爲軍簿判
書成准得爲版圖判書許伭金安利並爲典

法判書林顯朴中美爲右左司議大夫吳承
庇爲監察掌令許時爲左獻納李得遷李存
吾爲右左正言　辛巳王親設文殊會　癸
未封遍照爲眞平侯　八月庚寅明州司徒
方國珍遣使來聘　庚子瑞寧君柳淑乞歸
田里許之　九月乙丑皇太子遣僉院成大
庸宣令旨賜王衣酒　庚午以權適爲僉議
贊成事睦仁吉金續命爲僉議評理池龍壽
知都僉議金元命爲三司左使金庾同知密

直司事安元崇金漢貴爲密直副使成大庸爲右代言王福命權仲和爲右左副代言韓弘度爲監察持平金光祚爲洞山君朴元爲尙城君 都僉議侍中金普罷 乙亥以漆原府院君尹桓爲東西北面都統使評理禹磾爲都元帥知都僉議池龍壽爲上元帥前同知密直司事趙希古爲副元帥 冬十月癸巳方國珍遣使來聘 閏月丁巳以金普門判三司事崔伯爲密直使商議 癸亥遣

密直使商議崔伯如元賀千秋節　甲子賜
尹紹宗等及第　元遣大府少監安僧來詔
皇太子討平逆賊孛羅帖木兒　十一月癸
巳元遣直省舍人阿敦也海來詔以伯撒里
爲太師右丞相廓擴帖木兒爲太傅左丞相
　十二月丁丑以辛旽爲守正履順論道燮
理保世功臣壁上三韓三重大匡領都僉議
使司事判監察司事鷲城府院君提調僧錄
司事兼判書雲觀事旽即遍照

丙午

十五年春三月庚子親設文殊會於宮中
遣密直提學田祿生聘于天下總兵官河南
王廓擴帖木兒　遣使賀皇太子定難還都
箋曰龍旗攸指肅將天子之威鶴駕言旋大
慰都人之望屬茲播告擧有欣歡皇太子殿
下偉量淵冲英猷果斷勵精弘化賛文德於
誕敷受命啓行揚戎兵於克詰匪徒振耀惟
以敉寧妖寇如鼎魚應悔乞降之不早逆臣
爲社鼠方知犯順之必誅何猖獗之足虞盖

指揮之有定風霆動邊詎容邪氣之留日月
清明遂絶浮雲之蔽茲皆廟筭上協宸衷事
有萬全與神謀與衆共心無貳適爲子孝爲
臣忠是宜出紓國步之艱入奉天顔之喜聲
名廣被於中外功業卓冠於古今凡在見聞
疇非蹈舞臣跡懸蠖屈心慕鷹揚萬騎來朝
遙想凱歌之奏四方稱慶倍祈胡考之休
夏四月壬子上將軍趙蘭通宮女有孕王赦
蘭黜宮女　癸丑貶監察執義崔元祐爲貞

海監務　乙卯繫溝于市北街　戊午王觀
呼旗童戲於殿庭賜布百匹　庚申賀正副
使林大光還自元大光至遼陽爲群盜所圍
以所賚賜王衣酒及皇太子令旨示之盜曰
無以此物爲也但爲高麗王釋之　壬戌大
雨雹　甲子左司議大夫鄭樞右正言李存
吾上疏論辛旽王大怒貶樞爲東萊縣令存
吾爲長沙監務　丙寅以卓光茂爲左司議
大夫金南得爲監察執義奇仲脩朴興陽爲

監察持平徐鈞衡爲右正言　辛未賀正使
判三司事全普門還自元帝授翰林侍講學
士知制誥同脩國史普門目不知書國人大
駭元末官爵之濫如此　乙亥竄僉議評理
睦仁吉于全州判密直司事任君輔于驪興
　戊寅王率百官幸王輪寺觀舍利施黃金
縧帛賜僧布八百匹　五月壬午朔益山府
院君李公遂卒　倭寇深嶽縣　乙酉遣鄭
元庇聘于河南王廓擴帖木兒　丙戌王出

時御宮東岡觀擊毬　丁亥以誕日飯僧七百于內殿賜布千餘匹　壬辰侍中柳濯謝病乞退　癸巳正陵役大伐德陵木殆盡以營齋室守陵者不敢禁又大起公主影殿于王輪寺東南令百官以秩出役大輦木石數百人挽一木尚不能進呼耶聲動天地晝夜不絕牛死者相繼于道　甲午百官會于宰樞家地大震　庚子判三司事全普門卒謚安敬　乙巳倭屠喬桐留屯不去京城大震

王命贊成事安遇慶評理池龍壽判開城府
事李珣等領三十三兵馬使出屯東西江昇
天府時影殿正陵役大興百司所事不出土
木廢事廢弛倉廩虛竭宿衛單弱軍政不修
至無兵可操無甲可授諸軍索然望賊不敢
進　六月辛酉修九齋　壬戌田祿生不達
河南而還書狀官金齊顏欲達使命留燕京
　乙丑以辛旽黨上護軍李得霖爲全羅道
按廉使憲司劾得霖嘗盜廣州貢紬王命勿

治督令之任 丙子前政堂文學元松壽卒
秋七月辛巳朔日食既 己酉王步至佛
福藏訪僧千禧 八月丙辰太白晝見經天
至于九月丙寅髡李龜壽置于松廣寺金
貴于盧山寺朴椿于裂巖寺辛旽尋遣人殺
之 丁卯瀋王篤朶不花遣使來 壬申王
更名顓遣使如元表請曰命物以類宜莫尚
於自嫌登名于朝敢無因而輒改故當敷奏
深切淩兢切惟小國之風尚仍其舊蓋由世

皇之詔毋變其初自臣名祺龔封歸國大而
官司案牘微而里巷書詞凡爲字從示從其
而其聲相同相近悉皆請避謂是故常臣久
乃知事多有礙故衆情之莫奪惟自改之爲
便臣曾祖忠烈王諱諶改耶祖忠宣王諱謜
改璋者其所由同不在此臣今亦擬顓字爲
名儻垂兼聽曲貸擅更謹當期一節以奮東
立揚終始誓專心於拱北報荅生成　設文
殊會於宮中凡七月　丙子夜王微行觀影

殿　戊寅幸奉先寺觀星象圖　己卯遼陽
平章高家奴獻鵠王放之王性慈愛不忍害
物嘗見狗鳴急曰此必腹痛也命出内藥藥
未至王立待之在位踰紀未嘗一爲遊畋之
樂　九月辛巳西方流星晝隕　戊子幸洛
山寺　丁未倭入陽川縣掠漕船　冬十月
癸丑地震丙辰又震　全羅道都巡問使金
庾募兵得百艘討濟州敗績　庚午淮王遣
使獻羊百二十頭　丁丑幸板房庵納宗室

德豐君王義女右常侍安克仁女爲妃　十
一月庚辰宰樞享王于板房菴　壬辰遣檢
校中郎將金逸如日本請禁海賊　庚子設
北帝天兵護國道場于内殿　辛丑河南王
遣中書檢校郭永錫偕金齊顏來報聘　十
二月戊申朔郭永錫謁文廟　辛亥郭永錫
以百金享王承河南王之命也酒半永錫請
侍臣聯句左右皆武人相顧失色王甚慙癸
丑王宴郭永錫贈襲衣金帶鞍馬不受　甲

丁未

寅封王氏爲益妃賜姓韓氏安氏爲定妃
己未郭永錫還至平壤府題箕子廟詩曰何
事佯狂被髮爲欲將殷祚獨扶持去之微爲
身長繫諫死誰嗟國已危魯土一丘松栢在
忠魂萬古鬼神知晚來立馬朝鮮道髣髴猶
聞麥秀詩 癸酉遼陽省同知高家奴遣使
來獻田犬 無冰
十六年春正月丁亥元遣前遼陽理問忽都
帖木兒追錫永陵曰攄誠宣忠崇仁秉德協

恭寅亮功臣謚忠惠明陵曰協誠輔理演德
宣惠奉化保慶功臣謚忠穆聰陵曰守誠履
正佐理翊順保義廸慶功臣謚忠定忠肅王
妃伯顔忽都公主曰肅恭徽寧公主王妃寶
塔實里公主曰魯國徽翼大長公主封永陵
妃亦憐眞班公主爲貞順淑儀公主 戊戌
彗見垂地 丙午幸公主魂殿告錫命仍設
大享敎坊奏新撰樂章王坐對公主眞侑食
禮如平生宗室宰樞侍宴辛旽與王並坐殿

上 二月庚戌皇太子遣大府卿大都驢賜
王衣酒王以衣一襲賜公主魂殿宦者尹忠
佐令宿衛向忠佐三拜 壬子王宴大都驢
癸亥元使高大悲來自濟州帝賜王綵帛
錦絹五百五十匹宰樞亦有差時帝欲避亂
濟州仍輸御府金帛乃詔以濟州復屬高麗
時牧胡數殺國家所遣牧使萬戶以叛及金
庾之討牧胡訴于元請置萬戶府王奏金庾
實非討濟州因捕倭追至州境樵蘇牧胡妄

生疑惑遂與相戰耳請令本國自遣牧使萬戶擇牧胡所養馬以獻如故事帝從之 庚午元以李穡為集賢殿大學士賜衣酒 三月庚辰遣典法判書白漢龍如元謝恩前同知密直司事王重貴賀聖節 己丑倭掠江華府 辛卯幸演福寺大設文殊會王手擎金爐逐僧行香略無倦容 癸卯遼陽平章洪寶寶知遼陽沿海行樞密院事於山帖木兒遣使來聘 夏四月甲寅有奴背其主托

永安君思濟者都官佐郎堅思濟決還其主
王曰永安監我影殿役雖所為實非禮當申
聞遽決與役豈臣子義乎即下思濟獄　乙
卯大雨雹　命辛旽相宅于平壤　庚申遣
典校令林樸宣撫濟州　壬戌大雨雹　甲
子王步至奉先寺松岡觀擊毬　丙寅命放
影殿役夫止留工匠及僧徒時徵發六道丁
夫督役太急逃者相繼以久旱放之乃雨
五月戊寅遣張子溫報聘于河南王　庚辰

王與益妃定妃幸高羅里觀擊毬戲大陳百
戲百官皆從僉議評理韓暉與伎對舞王顧
謂曰韓宰臣其樂耶　甲申王如太后殿上
壽　丙戌命重營國學　甲辰大雨民始播
種　乙巳元中書省遣直省舍人乞徹隷曰
倭賊入寇必經高麗宜出兵捕之　秋七月
丙子以李岡爲密直副使廉興邦爲密直知
申事李云牧爲典理判書　壬辰以田祿生
爲慶尚道都巡問使金漢貴爲全羅道都巡

問使池龍壽爲西北面都巡問使李成林爲
東北面都巡問使 丙申地震 癸卯雞林
府院君李齊賢卒 八月丙午王謁文廟又
幸王輪寺觀影殿 乙卯元遣直省舍人山
塔失里來告以完者帖木兒爲左丞相 己
未宰相會雲岩寺設大酺陳妓樂祭正陵宮
人皆會 壬戌幸安和寺還至影殿大餉役
徒 九月丁丑元遣長秋寺少卿焉怜帖木
兒來告罷廓擴帖木兒總兵官命皇太子總

天下兵馬　甲申王步幸辛旽家　辛卯幸洛山寺　己亥王率百官幸吉祥寺遂遊朴淵三日乃還　冬十月己未幸辛旽家置酒落成　納哈出遣使來獻馬　辛酉幸辛旽別室　辛未杖流前侍中慶千興知都僉議吳仁澤前評理睦仁吉三司右使安遇慶三司左使金元命前密直副使趙希古于南裔沒爲官奴籍其家　十一月戊寅流評理韓暉判開城府事李珣上護軍趙璘尹承順柳

戊申

仁梓姜元輔大護軍韓德卿于外 丁酉地
震 左司議申德隣獻納朴晉孫李竴正言
鄭奮安勉罷 十二月癸卯朔日食天陰不
見 甲辰以金續命爲平壤道都巡問使
乙巳王步幸辛旽家 甲子以判開城府事
李穡兼成均大司成官者申小鳳爲都僉議
評理商議會議都監事
十七年春正月壬申朔放朝賀 丙戌王步
幸辛旽家 戊子日本國遣僧梵盪梵鏐偕

金逸來報聘　遼陽省平章洪寶寶哈剌不花等遣客省大使卜顏帖木兒來諭大明兵勢甚盛請悉心備禦　二月丁未幸法王王輪二寺遂幸影殿　己未彗見于西方長丈餘乙丑王步幸辛旽家　三月辛未朔王謁顯陵毅陵善陵遂幸正陵　甲申彗見西方　庚寅彗出大陵積屍閒　辛卯彗出大陵卷舌閒　甲午王以忠肅王忌辰如妙蓮寺行香　乙未王步幸辛旽家　丙

申彗出卷舌上　己亥彗出大陵上　夏四
月辛丑朔彗見　庚戌幸辛旽家觀燃燈火
山　壬子幸九齋賜李詹等及第　戊午幸
演福寺設文殊會凡九日　庚申密直提學
李岡卒　五月乙亥以誕日飯僧三千於王
輪寺　辛巳幸辛旽家　壬辰王以王輪影
殿佛宇俠小不能容僧三千欲改營幸福源
宮相之　甲午幸馬岩相影殿基　乙未撤
王輪影殿改營于馬岩怨咨大興　六月辛

丑盡發坊里丁及四十二都府鑿溝于馬岩
甲辰王微行幸馬岩　乙巳幸定妃宮乳
媼白王曰今方農月旱甚願停影殿之役王
怒黜之　己未幸定妃宮與李云牧圍碁賭
宴　庚申以旱甚禁宰牛理冤獄放二罪以
下囚　秋七月乙亥日本遣使來聘　己卯
對馬島萬戶遣使來獻土物　戊子遼陽省
於山帖木兒遣使來聘　甲午幸王輪寺影
殿遂幸馬岩　閏月以旱放影殿役徒　遣

講究使李夏生于對馬島　壬寅雨國人相
謂曰影殿小弛而天小雨若罷則天必大雨
乙巳幸奉先寺設消災道場　壬戌隕霜
殺菽　八月庚午下都僉議侍中柳濯發書
密直鄭思道于巡軍以李春富爲都僉議侍
中　乙未王聞
大明兵圍皇城甚急以左常侍曹敏修爲義
靜州等處安慰使前典理判書林堅味爲安
州巡撫使　九月遼陽省平章洪寶寶遣使

來聘 辛丑以李成林爲楊廣道都巡問使
李金剛爲全羅道都巡問使 戊申幸馬岩
影殿 甲寅始賜正陵光岩寺米月三十石
又養鵓鴿宮中數百作籠費布一千匹飼穀月
十二斛 乙卯本國人金之秀自元來言
大明舟師萬餘艘泊通州入京城元帝與皇
后奔上都太子戰敗又奔上都 丙辰杖柳
淑于洪州金達祥于清州辛旽尋遣人殺之
丁巳令百官議通使

大明　始賜辛旽妾般若米月三十石　冬
十月癸酉遣判宗簿寺事文天式如元賀千
秋節天式至遼陽道梗而還枚復遣之　甲
戌以金蘭爲西北面都體察使　十一月丙
午對馬島萬戶崇宗慶遣使來朝賜宗慶米
一千石　丁未遣禮儀判書張子溫聘于吳
王吳王禮待甚厚使六部御史臺宴慰至臺
宴日張樂大夫謂子溫曰臺宴未嘗用樂今
日之樂爲使臣也子溫曰樂以和爲主諸公

既以和氣相接何必樂為夫子曰樂云樂云鍾鼓云乎哉禮云禮云玉帛云乎哉大夫曰尚書既知禮樂之本不必用樂乃止吳王聞之加厚禮以送　己酉幸康安殿觀樂　丙辰元遣利用監太卿禮孛子宰來詔分命諸將以圖恢復王迎于行省　己未王宴元使于時御宮　甲子遣贊成事李成瑞如元賀正

十二月甲申以李春富為都僉議右侍中李仁任為左侍中

配
十八年春正月辛丑遼陽省納哈出及平章
洪寶寶遣使來聘　壬寅王親祭公主魂殿
奏妓樂極懽如平生德寧公主及辛旽侍宴
夜分乃罷　二月丁卯親祭正陵　癸酉幸
王輪寺　戊子元遣中書省右丞豆利罕賜
王衣酒王贈豆利罕衣服金帶不受　三月
癸卯元遣使進王爲右丞相　甲寅遣同知
密直司事王重貴如元賀聖節又謝恩表曰
欽告明綸方深驚省登庸峻級冞極震惶重

以匪頒益知顚隕竊以分封建長譬腹心之
賴股肱敵愾勤王猶手足之捍頭目此古今
共由之大體實上下相與之至情如臣者係
出館甥思叨襲爵當天弋月捷南土恨未報
於分毫値龍馭冬巡上都誠不辭於糜粉想
方召中興周室思郭李再造唐家抗表出師
非敢後也飛芻輓粟厥惟艱哉時易逝而功
莫成志徒勤而力不逮何圖聖慮遠燭愚衷
賜溫言於前旣先之以奬誘進右擯於後復

繼之以褒崇斯皆希世之至榮況乃連句而
併得酒導投河之飲衣與挾纊之情祗荷寵
靈愈增憂責皇帝陛下躬生知之聖履交泰
之時恭默淵冲洞進退存亡之故作興振起
收予奪廢置之權屈群策以雜施感衆心而
齊奮神明協贊旦夕削平賞不遺退恙令歸
極非謂臣多多益辦盖緣臣斷斷無他臣敢
不替節義金石之堅惟一終始伸壽考岡陵
之祝信萬壽常重貴道梗不達而還 命宰

大明詔書始降

樞議移都 夏四月丁卯辛旽設文殊會於
演福寺王往觀之賜僧布五千五百匹 辛
未幸影殿 壬申幸公主魂殿飯僧 癸酉
王觀火山戲 甲申慶昌大君瑜卒 壬辰
大明皇帝遣符寶郎偰斯賜璽書及紗羅段
匹揔四十匹王率百官出迎于崇仁門外其
書曰大明皇帝致書高麗國王自有宋失馭
天絕其祀元非我類天命入主中國百有餘
年天厭其昏淫亦用隕絕其命華夷擾亂十

有八年當群雄初起時朕爲淮右布衣忽暴兵猝至誤入其中見其無成憂懼不寧荷天之靈授以文武東渡江左習養民之道十有四年其間西平漢主陳友諒東縛吳王於姑蘇南平閩越勘定八番北逐胡君肅清華夏復我中國之舊疆今年正月臣民推戴即皇帝位定有天下之號曰大明建元洪武惟四夷未報故修書遣使涉海洋入高麗報王知之昔我中國之君與高麗壤地相接其王或

臣或賓盖慕中國之風爲安生靈而已天監其德豈不宗王高麗也哉朕雖德不及中國之先哲王使四夷懷之然不可不使天下周知斯以去年十一月發金陵海道艱關至是乃來斯即遜之弟也 遣禹磾聘于淮王

旱 五月甲午朔日食 乙未偰斯以二羊享王丁酉斯還王餽鞍馬衣服不受宰樞贈人參藥物亦不受王命文臣賦詩以贈 戊戌幸高羅里觀擊毬 己亥以誕日飯僧二

于於影殿　辛丑停至正年號　甲辰遣禮
部尚書洪尚載監門衛上護軍李夏生奉表
如金陵賀登極仍謝恩其表曰秉籙膺圖復
中國皇王之統體元居正同萬邦臣妾之心
景命有歸懽聲旁達
皇帝陛下文明邁舜勇智躋湯雷厲風飛集
大勲於戡定鼎新革古熙洪號以創垂典章
文物之粲然華夏蠻貊之率俾臣邈處東表
顒望北辰雖未參稱賀之班願恒貢蘄傾之

愍　六月丙寅
皇帝遣宦者金麗淵致書曰去年冬專使涉
海具述安定中國之由諒達已久繼又削平
晉冀以及秦隴生民庶有休息之期矣比移
幽燕之民南來就食內有高麗民百六十五
人豈無鄉里骨肉之思朕甚憫焉即命有司
具舟欲遣使護送東歸適內使監丞金麗淵
在側麗淵亦高麗人嘗言家有老母久不得
見朕念其情就令其行并遂省親之願仍賚

紗羅各六匹侑緘至可領也 巳巳改官制
庚辰王微行幸影殿辛巳亦如之 壬午
主以倖臣上將軍盧璹奸閹人妻令左右棒
八百又謂倖臣大護軍鄭熙啓曰爾亦行同
於璹不罰何懲捧四百命憲府鞫之三人瀕
死不得更訊璹尋死 癸未賜柳伯濡等及
第 秋七月戊戌王疑盧璹詐死發其塚梟
其首流其父禎及妻子東京以憲府不能理
璹罪流雜端閔壽生于驪興 辛丑巨濟南

海縣投化倭叛歸其國 甲辰幸佛恩寺又
幸興國法王二寺下教曰昔我太祖每當四
仲之年巡駐三蘇予亦將幸平壤巡金剛山
駐駕忠州八月乙丑置萬戶千戶于西京
義州靜州泥城江界等處 時以巡駐三蘇
之教發民除道多損禾穀又於平壤忠州皆
作離宮及公主魂殿儲峙供頓民甚苦之丙
寅判司天監事陳永緒以爲近者太白晝見
年又凶荒靜言動凶王悦曰何曉奏耶即收

巡駐之命　戊辰遣摠部尚書成准得如京
師賀聖節大將軍金甲雨賀　皇太子千秋
節工部尚書張子溫賀正仍請賜本國朝賀
儀注　癸酉設功德天道塲于康安殿　丙
戌北元中書省及太尉丞相奇平章遣使來
聘　九月己亥北元吳王淮王雙哈達王皆
遣使報聘獻馬四十餘匹時吳王等先聘于
我我遣禹磾回謝吳王請昏于我淮王待磾
甚厚且欲以其女歸于我請觀其女磾辞曰

臣受命修聘耳若請昏非臣所知王強使見之　庚申遣使度田于京畿　辛酉辛王輪寺設天兵神衆道場七日乃還王手書䟽賜僧布一千五百匹辛旽亦施千五百匹是月伐礎石于崇仁門外輓致馬岩大如屋震且吼聲如牛又發丁州縣需材水運或壓或溺死者無筭中外困弊無敢言者時王召元朝梓人元世于濟州使營影殿世等十一人挈家而來世言於宰輔曰元皇帝好興土木

以失民心自知不能卒保四海乃詔吾輩營宮耽羅欲爲避亂之計功未訖而元亡吾輩失衣食今被徵復衣食誠萬幸也然元以天下之大勞民以亡高麗雖大其能不失民心乎願諸相啓王宰輔不敢以聞濟州降以朴允靑爲牧使　冬十月甲子王在王輪寺宴淮王吳王使二使各獻黃金佛一軀時王方惑浮屠故因所好爲贄　丁卯幸影殿餉役徒　乙酉遣僉知門下大將軍崔伯柳雲

歸侍中金逸逢女子吳王且逆女子淮王伯
道卒淮王不果送女 丙戌王微行幸辛旽
家 十一月壬辰朔牙州獲倭船三艘獻侍
二級 戊午納哈出遣使來獻馬 倭掠寧
州溫水禮山沔州漕船初倭人願居巨濟永
結和親國家信而許之至是入寇 庚午以
我
太祖爲東北面元帥知門下省事池龍壽爲
西北面元帥兼平壤尹 辛未下前侍中柳

濯于獄尋釋之　瑞原君盧旹奉元詔至黃
州王遣大將軍宋光美殺之　以守門下侍
中李仁任爲西北面都統使賜大纛以遣之
王嘗巡御西京製大纛置官守衛以時致祭
至是授仁任出鎮禡于大清觀及行令五軍
衛送于黃橋又以密直副使楊伯顏爲副元
帥自秋以來東西北面要害多置萬戶千戶
又遣元帥將擊東寧府以絕北元

世家卷第四十一

庚戌

世家卷第四十二　　高麗史四十二

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知　經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉
教修

恭愍王五

十九年春正月甲午彗見東北方　我
太祖以騎兵五千步兵一萬自東北面踰黃
草嶺行六百餘里至雪寒嶺又行七百餘里
甲辰渡鴨綠江是夕西北方紫氣漫空影皆
南書雲觀言猛將之氣王喜曰予遣

李六祖舊諱必其應也時東寧府同知李吾魯帖
木兒聞
太祖來移保亐羅山城欲據險以拒
太祖至也頓村吾魯帖木兒來挑戰俄而棄
甲再拜曰吾先本高麗人願爲臣僕率三百
餘戶降吾魯帖木兒後改名原景其酋高安
慰帥麾下嬰城拒守我師圍之
太祖適不御弓矢取從者之弓用片箭射之
凡七十餘發皆正中其面城中奪氣安慰棄

褒孛縋城夜遁明日頭目二十餘人率其衆
出降諸城望風皆降得戶凡萬餘以所獲牛
二千餘頭馬數百餘匹悉還其主北人大悅
歸者如市東至皇城北至東寧府西至于海
南至鴨綠爲之一空　戊申女眞萬戶吾大
獻方物以部落一百戶請隷正陵　壬子地
震　甲寅幸王輪寺觀佛齒及胡僧指空頭
骨親自頂戴遂迎入禁中　丙辰王親祀圓
丘　二月丙寅以林堅味爲密直副使　己

巳倭寇內浦破兵船三十餘艘掠諸州租粟
癸酉倭寇宣州楊伯淵邀擊斬五十餘級
王以公主忌日幸魂殿飯僧三日用布爲
花費五千餘匹他物稱是　戊寅我
太祖以元樞密副使拜住及吾魯帖木兒李
伯淵李長壽李天祐玄多士金阿魯丁等三
百餘戶來獻　壬午楊伯淵亦以東寧府頭
目五十餘人還　納哈出遣使來獻方物仍
求宦且以黃金八兩求婦人腰帶授三重大

匡司徒賜細布二匹婦人金帶一腰還其金
三月庚寅朔達靼王哈剌八禿及也先不
花遣使來聘　甲午吳王淮王遣使來獻方
物　王憂無嗣將改葬毅陵命知申事康與
邦判司天監事陳求緒等相地不果　癸丑
以忠肅王忌日如敬天寺　甲寅幸雲巖寺
祭正陵　夏四月作觀音殿於影殿凡九楹
制甚高廣　癸亥放役徒五千餘人歸農
戊辰幸演福寺設文殊會　甲戌又幸演福

寺飯僧千四百餘　庚辰

帝遣道士徐師昊來祭山川祝文曰

皇帝遣朝天宮道士徐師昊致祭于高麗首山及諸山之神首水及諸水之神高麗爲國負于海東山勢磅礴水德汪洋實皆靈氣所鍾故能使境土安寧國君世享富貴尊慕中國以保生民神功爲大朕起自布衣今混一天下以承正統比者高麗奉表稱臣朕喜其誠已封王爵考之古典天子於山川之祀無

所不通是用遣使敬將牲幣修其祀事以答
神靈惟神鑑之師昊又載碑石而來問曰都
城南楓川何地乃以會賓門外陽陵井對遂
立之其文曰洪武三年春正月三日癸巳
皇帝御奉天殿受群臣朝乃言曰朕賴天地
祖宗眷祐位於臣民之上郊廟社稷以及嶽
鎭海瀆之祭不敢不恭邇者高麗遣使奉表
稱臣朕已封其王爲高麗國王則其國之境
內山川既歸職方考諸古典天子望祭雖無

不通然未聞行實禮達其敬者今當具犧幣
遣朝天宮道士徐師昊前往用荅神靈禮部
尚書臣崔亮欽承
上旨惟謹乃諭臣師昊致其誠潔以俟於是
上齋戒七日親製祝文至十日庚子
上臨朝以香授臣師昊將命而行臣師昊以
四月二十二日至其國設壇城南五月丁酉
敬行祀事於高麗之首山大華嶽神及諸山
之神首水大南海神及諸水之神禮用告成

臣師昊聞帝王之勤民者必致敬於神欽惟
皇上受天明命丕承正統四海內外悉皆臣
屬思與溥天之下共享昇平之治故遣臣師
昊致祭于神神既歆格必能庇其國王世保
境土使風雨以時年穀豐登民庶得以靖安
庶昭
聖天子一視同仁之意是用刻文于石以垂
視永久臣師昊謹記師昊之來也王疑道士
行厭勝之術稱疾不出乃命百僚迎詔

月己丑朔雨王恐防影殿之役祈晴于佛宇
神祠　丁未置守正陵戶納田民于雲岩寺
己酉祈晴于宗廟社稷山川佛宇神祠王
謂宰臣曰今年恒雨深思厥咎必刑獄不平
使陰陽失和予若親論法官恐其煩也卿以
予意諭之自今其務平允　庚戌以久雨放
囚　壬子王聞公主父魏王誅死輟朝素膳
甲寅
帝遣尚寶司丞偰斯來錫王命王率百官郊

迎詔曰咨爾高麗國王王顓世守朝鮮紹前
王之令緒恪遵華夏爲東土之名藩當四方
之既平嘗專使而往報即陳表貢備悉忠誠
良由素習於文風斯克謹修於臣職允宜嘉
尚是用褒崇今遣使賫印仍封爾爲高麗王
凡儀制服用許從本俗於戲保民社而襲封
式遵典禮傳子孫於永世作鎮邊陲其服訓
辭益綏福履令賜大統曆一本錦繡絨段十
匹至可領也并賜太妃金段色段線羅紗各

四匹王妃亦如之相國辛旽侍中李春富李
仁任色段各四匹線羅各四匹紗各四匹
成淮得還自京師
帝賜璽書曰近者使歸問國王之政言王惟
務釋氏之道經由海濱去海五十里或三四
十里民方寧居者朕詢其故言倭奴所擾因
問城郭何如言有民無城問甲兵何如言未
見其嚴肅問王居何如言有居而無聽政之
所朕因思之若果如是深爲王慮也朕雖德

溥爲中國主王已稱臣修貢事合古禮凡諸
侯之國勢將迫危朕所以持危之道不可不
諭王知之中古以來王公設險以守其國今
王有民而無城則民命將危爲國者未嘗去
兵今王武備不修則國威將危民以食爲天
今王濱海之地不耕則民食將危凡有國者
必有聽政之所今王有居室而聽政之所不
設非所以示尊嚴於陪臣若或設之但不當
過於奢後耳歷代之君不問華夷惟行仁義

禮樂可以化民成俗今王舍而不務日以持齋守戒爲事望脫愆究以求再生之福佛經之說雖有然不崇王道而崇佛道失其要矣佛之道幽微三皇五帝之時未聞有佛而天下大治何也蓋古人淳朴而易化故王道可治後世帝王之治不及於古釋氏因出其間密贊王綱以助治化此天意也王者舉王道以應之則無不治矣若眞僧化民爲善密贊之功已成佛之大乘斯非小補國王大臣儻

昧於此而誤國之政亦非小殃所可決者冗僧耳敬之則遊食者衆慢之則使民不敬於佛不敬不決則善惡不分在王處之如何耳朕幼嘗爲僧禪講亦曾參究惟聞有佛而已度死超生未見盡驗古今務釋氏而成國家者實未之有梁武之事可爲明鑑今乃惟佛教是崇非王之所宜王之所以王高麗者莫不由前世所積今既爲王有土有民能擧先王之道與民興利除害使父母妻子飽食暖

衣各得其所生齒日繁此道若舉佛家之齊
戒其可與並驅乎在朕思之必不能出此道
之上誠能行此道則福德之應王子必生於
宮中此則修行之大者也朕爲人神之主天
地百神之祀犧牲未嘗敢闕閭王之國孳生
不育何以供境內山川城隍之祀乎有國之
君當崇祀典劉康公有言曰國之大事在祀
與戎若戎事不備祀事不令典禮其何以爲
國乎今胡運既終沙塞之民非一時可化而

朕兵未至遼瀋其間或有狂暴者出不容中
國患恐爲高麗之擾況倭奴出入海島十有
餘年王之虛實豈不周知皆不可不慮也王
欲拒之非雄武之將勇猛之兵不可遠戰於
封疆之外王若守之非深溝高壘廣其儲蓄
四有援兵不能挫銳而擒敵由是而觀王之
負荷可謂甚重惟智者能圖患於未然轉危
以爲安也前之數事所言喋喋不過與王同
憂耳王其審圖之使至具知王欲制法服以

奉宗廟朕深以爲喜今賜王冠服樂器陪臣
冠服及洪武三年大統曆至可領也又賜王
六經四書通鑑漢書
皇后賜王妃冠服　六月癸亥搆觀音殿第
三層上梁壓死者二十六人太后聞之請罷
役王不聽　甲戌張子溫還自京師
帝賜本國朝賀儀注一冊及金龍紵絲紅熟
裹絹各二匹　乙亥徐師昊還王表謝云誕
受厥命海嶽旣歸咸秩無文山川是望百神

受職一國興榮臣於夏月以來病不視事關
朝天宮道士徐師昊以中書省欽奉聖旨公
文賫香祝板幡幣并賫牲牢段匹前來臣欽
依涓日差官行祭了當師昊所製記文緣備
載聖訓謹令立石惟祭祀之及茲實古今之
罕有
皇帝陛下類禋繼舜明恤躋湯道兼帝王之
隆德叶神人之望用頒實禮爰及遐方臣謹
當愼守世封恭陳時祀歛龜疇之五福上虎

拜之萬年　辛巳宰臣李春富等再請罷爲
岩影殿王從之復修王輪影殿
帝封諸子遣禮部主事栢禮來頒詔又遣侍
儀舍人卜謙來頒科舉程式詔曰朕聞成周
之際取材於貢士故賢者在職而其民有士
君子之行是以風俗淳美國易爲治而教化
彰顯也漢唐及宋科舉取士各有定制然但
貴詞章之學而未求六藝之全至於前元依
古設科待士甚優而權豪勢要之官每納奔

競之人辛勤歲月輒竊仕祿所得資品或居
舉人之上其懷材抱道之賢恥於並進甘隱
山林而不起風俗之弊一至於此今朕統一
中國外撫四夷方與斯民共享昇平之治所
慮官非其人有傷吾民願得賢能君子而用
之自洪武三年八月爲始特設科舉以起懷
材抱道之士務在明經行修博古通今文質
得中名實相稱其中選者朕將親策于庭觀
其學識品其高下而任之以官果有材學出

衆者待以顯擢使中外之臣皆由科舉而選
非科舉者毋得與官敢有遊食奔競之徒坐
以重罪以稱朕責實求賢之意所有合行事
宜條列于後一鄉試會試文字程式第一塲
試五經義各試本經一道不拘舊格惟務經
旨通暢限五百字以上易程氏朱氏注古注
疏書蔡氏傳古注疏詩朱氏傳古注疏春秋
左氏公羊穀梁胡氏張洽傳禮記古注疏四
書疑一道限三百字以上第二塲試禮樂論

一道限三百字以上詔誥表箋內科一道第三場試經史時務策一道惟務直述不尚文藻限一千字以上試三場後十日面試騎觀其馳驟便捷射觀其中數多寡書觀其筆畫端楷算觀其乘除明白律聽其講解詳審律用見行律令一殿試時務策一道惟務直述限一千字以上出身第一甲三名第一名從六品第二第三名正七品賜進士及第第二甲一十七名從七品賜進士出身第三甲

八十名正八品賜同進士出身一鄉試各省並直隸府州等處通選以五百名爲率其人材衆多去處不拘額數若人材未備選不及數者從實充貢河南省四十名山東省四十名山西省四十名陝西省四十名北平省四十名福建省三十名江西省四十名浙江省四十名湖廣省四十名廣東省二十五名廣西省二十五名在京鄉試直隸府州一百名

一會試額取一百名一高麗安南占城等國

如有經明行修之士各就本國鄉試貢赴京
師會試不拘額數選取一開試日期鄉試八
月初九日第一場十二日第二場十五日第
三場會試次年二月初九日第一場十二日
第二場十五日第三場殿試三月初一日三
年一次開試一於洪武三年鄉試洪武四年
會試一各省自行鄉試其直隷府州赴京鄉
試凡舉人各具籍貫年甲三代本經鄉里舉
保縣州申府府申行省印卷鄉試中者行省

咨解中書省判送禮部印卷會試一仕官已入流品及曾於前元登科并曾仕官者不許應試其餘各色人民并流寓各處者一體應試一有過罷閑人吏娼優之人并不得應試一應舉下第之人不許喧閙擾拾試官及擅擊登聞鼓違者究治一凡試官不得將弟男子姪親屬徇私取中違者許赴省臺指實陳告一科舉取士務得全材但慮開設之初騎射書筭律未能徧習除今科免試外候三年

之後須要全備方得中選於戲設科取士期
必得於全材任官惟賢庶可成於治道 中
書省又移咨曰試場合用人員考試官主文
二人同考試二人須用明經公正之人於儒
官儒士內選充以禮敦請提調官中書省官
一人禮部尚書一人在外行省官監試官監
察御史二人在外監察司官供給官應天府
官一人在外所在府官收掌試卷官一人彌
封官一人謄錄官二人對讀官四人受卷官

二人並選用清愼人巡綽官四人都督府委
官在外守衛官委用鎖院監門搜檢懷挾禁
約喧鬧其搭蓋試院房室幷合用筆墨紙劄
及供給試官舉人執事人等飲膳就於係官
錢糧內從實支用試院四圍用棘針圍護舉
人入院每一人用軍人一名看守不許互相
講問鄉試中選舉人出給公據官爲應付廩
給脚力赴京會試就將府試文字繳咨　中
書省遣百戶丁志孫昌甫等來究蘭秀山叛

賊陳君祥等啓曰君祥等積年在海作耗大
軍克平浙東之後本賊既降復叛劫殺將官
已嘗調兵往討其賊畏罪逋逃今有明州人
鮑進保自高麗來告君祥等挈其黨見於王
京古阜匿罪潜居王國必所未知撫以爲民
其賊謊計偷生姦心實在若使久居王國將
見染惑善良爲患匪輕忽然復歸其穴則往
來既無少阻請將賊徒解來明正其罪庶絶
姦惡王命並其妻子及貲産以送凡百餘人

秋七月癸巳全羅道體覆使崔龍蘇還京
先見宰賄後謁王命有司杖之　乙未始行
洪武年號　壬寅
帝遣秘書監直長夏祥鳳來詔曰自有元失
馭群雄鼎沸土宇分裂聲教不同朕奮起布
衣以安民爲念訓將鍊兵平定華夷大統旣
正永惟爲治之道必本於禮考諸祀典知五
嶽五鎭四海四瀆之封起自唐世崇明美號
歷代有加在朕思之則有不然夫嶽鎭海瀆

皆高山廣水自天地開闢以至于今英靈之
氣萃而爲神必皆受命於上帝幽微莫測豈
國家封號之所可加瀆禮不敬莫此爲甚至
如忠臣烈士雖可加以封號亦惟當時爲宜
天禮所以明神人正名分不可以僭差今命
依古定制凡嶽鎭海瀆並去其前代所封名
號止以山水本號稱其神郡縣城隍神號一
體改封歷代忠臣烈士亦依當時初封以爲
實號後世溢美之稱皆與革去其孔子善明

先王之要道爲天下師以濟後世非有功於
一方一時者可比所有封爵宜仍其舊庶幾
神人之際名正言順於理爲當用稱朕以禮
祀神之意所有定到神號開列于後一五嶽
稱東嶽泰山之神南嶽衡山之神中嶽嵩山
之神西嶽華山之神北嶽恒山之神一五鎮
稱東鎮沂山之神南鎮會稽山之神中鎮霍
山之神西鎮吳山之神北鎮醫巫閭山之神
一四海稱東海之神南海之神西海之神北

海之神一四瀆稱東瀆大淮之神南瀆大江
之神西瀆大河之神北瀆大濟之神一各處
州府縣城隍稱某府城隍之神某州城隍之
神某縣城隍之神一歷代忠臣烈士並依當
時初封名爵稱之一天下神祠無功於民不
應祀典者即係淫祀有司毋得致祭於戲明
則有禮樂幽則有鬼神其理既同其分當正
甲辰遣三司左使姜師贊如京師謝冊命
及璽書幷納前元所降金印仍計稟耽羅事

其謝冊命表曰賜履舊邦須正大統恩非望
及感與愧并臣性闇資庸才踈識短嘗與師
始自爲悔無敗於初征及受貢會于塗貢宜
加於後至洪武三年五月二十六日尚寶寺
丞偰斯至欽奉詔書封臣爲高麗國王鑄降
金印一顆儀制服用許從本俗仍賜大統曆
一道錦繡絨段十匹并賜臣母臣妃及陪臣
段匹紗羅總六十八匹寵焉希世恵又光今
揆涯分而何堪悅心顔而交怍

皇帝陛下大度含垢至仁固存建侯旁撫於
周書以蕃王室欽天若稽於堯典敬授人時
分在笥之珍以勸忠定班瑞之制而示信令
殊俗各安其性故盛德無能爲名臣謹當祗
率保鸞輅勤平秩服訓辭之深切不二不三
祈壽筭之洪延時萬時億謝璽書表曰聖謨
諄切曲賜矜怜天貺便蕃尤加獎掖感銘曷
已圖報末由臣學問之無本也不足以誠心
政事之乖方也不足以治國蒙先祖之遺業

玩歲月於餘生何圖睿訓之丁寧乃及小邦
之闕失威不違於咫尺難施有靦之顏恩莫
重於丘山猶喜自新之路況法服所以辨上
下而雅樂所以事神祇經稽道德之精微更
覈古今之異替須正朔以廣聲敎釋俘虜以
示懷柔玆盖端居九重明見萬里發一札十
行之詔塞三韓百弊之源慮之深故言之詳
推赤心置人腹仁之至而義之盡爲萬世開
大平臣謹當見善卽遷非禮不動措諸事業

弟勤懷德之寧樂與臣民共祝齊天之壽耽羅計稟表曰居高聽卑從欲是急以小事大稟命宜先玆用控陳輒增隕越切以耽羅之島即是高麗之人開國以來置州爲牧自近代通燕之後有前朝牧馬其中但資水草之饒其在封疆如舊乃者奇氏兄弟謀亂伏誅辭連耽羅達達牧子忽忽達思差人究問宰相尹時遇等盡爲所殺其後前侍中尹桓家奴金長老黨附前賊謀害本國俱各服罪爲

嶼雖云最爾人民屢至騷然病根苟存醫術
難效伏望體容光之日月辨同器之薰猶將
前朝太僕寺宣徽院中政院資政院所放馬
匹騾子等許令濟州官吏照依元籍責付土
人牧養時節進獻其達達牧子等亦令本國
撫爲良民則於聖朝馬政之官豈無小補而
小國民生之業亦將稍安區區之情焉敢緘
嘿　乙巳
帝遣中書省宣史孟原哲來詔曰朕本農家

樂生於有元之世何庚申之君荒淫昏弱紀
綱大壞由是豪傑並起海内瓜分雖元兵轉
戰華夏終不能治此天意也然倡乱之徒首
禍天下謀奪疆土欲為王霸觀其所行未合
於禮故皆滅亡此亦天意也朕當是時年二
十有四擾攘之秋盤桓避乱終不寧居遂乃
托身行伍驅馳三年觀群雄無成徒擾生民
朕乃率衆渡江訓將鍊兵奉天征討于今十
有六年削平疆暴混一天下大統既正民庶

皆安今年六月十日左副將軍李文忠副將
軍趙庸等遣使來奏五月十六日率兵北至
沙漠於應昌府獲元君之孫買的里八剌及
其后妃并寶冊等物知庚申之君已於四月
二十八日因痢疾殁於應昌大軍所至俘獲
無遺中書上言宜將其孫及其后妃并寶冊
獻俘于太廟朕心思之深有不忍其君之亡
係于天運所遺幼孫若行獻俘加殃其身朕
所不爲也況朕本元民天下之亂實非朕始

今定四海休息吾民於田里非朕所能亦天
運所致也尚慮臣民未知朕意是用播告天
下所有事宜條列于後一總兵官以禮護送
買的里八剌已至北平朕憐帝王之後難同
庶民及首亂僭號來歸者特封崇禮侯總其
眷屬以及母后等同居飲食服用出官民上
故存元之祭祀禮法前王不肯過虧一元君
之子愛猷識里達臘畏懼倉卒流離塞地豈
不知天運既去人力難爲若審度朕心籌之

左右來撫妻子朕當效古先帝王之禮使作
賓於吾朝果能如是朕不食言一元君隨駕
人貧倉卒迴避者有之賢智者豈不自度曩
者有元興起係是外夷猶能胡越一家況我
中原歷代之君每居中國而統四夷非止一
朝而已如果審識天命傾心來歸不分等類
驗才委任即今在朝諸色人物皆已官之朕
言不謬一朕即位之初即遣使往諭四夷高
麗占城交趾皆已奉表稱臣惟沙漠之地尚

未往報盖因庚申之君擁殘兵於應昌故爾
令彼祿位既終人心絕望詔書到日凡迤北
各枝諸王各愛馬頭目人等並依舊制來朝
或遣使歸順當與換給印信還領所部本居
地方羊馬孳畜從便牧養一迤北各枝諸王
并各愛馬人等普遵前元約束得安其生令
朕既爲天下主一視同仁華夷無間姓氏雖
異撫治如前詔書到日敢有違者必大舉六
師以清沙漠毋或執迷以貽後悔一迤北達

達百姓困元衰亂連年起取軍人供給羊馬差發頗重朕甚憫焉朕今混一天下甲兵錢穀倍於前代今後迤北人民各安所居於戲君舟民水覆載不常可不畏哉然禮德尚矣使民懷仁天下寧有不治安者乎 八月戊午司憲府請易服色從之 己巳命我
太祖及西北面上元帥池龍壽副元帥楊伯淵等往擊東寧府 壬申以元樞密院副使拜住判司農寺事賜姓名韓復 癸酉李壽

昌宮相舊基乃命營宮　甲戌遣判宗簿寺
事尹控如京師賀聖節又賀封建親王表曰
秉籙握樞奄宅輿圖之廣分茅胙土聿基磐
石之安喜溢臣民事關宗社
皇帝陛下乃神乃聖克類克明尊聞体而係
人心大行封建貽孫謀而示帝範求保盈成
金枝玉葉之交輝航海梯山之畢至臣猥將
淺薄叨遇休明雖阻跡於亮趨倍馳情於燕
賀　九月丙戌朔王以影殿規模狹隘撤而

吏營民甚苦之　乙未幸籍田　丙申幸藥
王院北岡宴群臣　丁酉僉議贊成事致仕
尹澤卒　辛丑幸廣明寺大會僧徒命僧惠
勤試功夫選　遣工部尚書權鈞如京師賀
正舉子朴實金濤柳伯濡從行濤中制科
乙巳元丞相廓擴帖木兒遣使來　冬十月
己卯王謂侍中李春富等曰冬雷木稼天道
不順是雖否德所召亦由獄多冤滯推整都
監之設本欲糾察諸司卿等爲判事不治其

南容三復白圭孔子以

職於治道如何上古先王皆親聽政自今其
令臺諫六部日仕本官各稱啓事　甲申放
影殿役徒　十一月丁亥我
太祖與池龍壽等至義州造浮橋渡鴨綠江
己丑進襲遼城急攻拔之　辛丑令每月六
衙日六部臺省官親奏事又令史官近侍
乙巳女眞達麻大遣使獻地以達麻大爲大
將軍鎭邊都護府使賜衣　命前禮儀判書
韓脩書無逸篇揭于報平廳　十二月丙辰

朔以禮部尚書張子溫爲鎭邊都護府安撫
使丁巳都評議使司移咨東寧府曰奇賽
因帖木兒自伊父謀亂伏誅之後挾讎懷怨
常畜異謀近因車駕北遷不肯扈從竄身東
寧遼陽等處結構分省分院官志在假威大
行計音亦不通報專逞己私肯恤公義又居
遼瀋元係本國舊界事大以來結親甥舅往
爲行省管轄賽因帖木兒占作巢穴上不爲
朝廷效忠下則爲本國生事以此去歲遣軍

追襲緣彼姦回累及良善尚不悛過復畜前
計茲復調兵問罪彼乃稔惡捍拒力戰勢難
中止遂進攻破本人逃去未即捕獲本人既
是忘本好生釁端省院官吏他日恐爲所誤
除惡務本兵非得已前日之事惟爲賽因帖
木兒一人而已蒙古漢人並無干涉本人如
或透漏在彼即便捕送令江界萬戶府牓諭
遼瀋人曰遼陽元是國界大軍又出恐害及
良善其願渡江爲民者官給粮種各令安業

丙寅王始御報平廳視事史官二人侍左右
司憲府理部奏奴婢事王曰憲司彈糾百官
理部專任刑獄何奏奴婢事乎自今各供其
職勿侵官又謂諫議大夫吳中陸曰民間利
病寡人得失悉陳無隱　丁卯辛旽請每月
六衙日內惟初二十六兩日視事從之　庚
午日有黑子太白晝見日官請禳之王曰日
黑子咎在寡人勿禳太白應在卿相其禳之
癸酉納哈出遣使來朝　戊寅幸辛旽家

問疾以知門下事李金剛爲金羅道都巡
問使以達麻大爲元帥府元帥賜銀印一
顆




